

# ABA Literature & Outreach Committee

## Board meeting report

<b>Date:</b> 7 October 2021	<b>Report by:</b> Lou
<b>Chair:</b> Lou	<b>Committee members:</b> Lou, Hayley, Kim

### Questions for the board:

Translation of the book in Hebrew. Does the board have an opinion on Israel potentially translating the second edition of the ABA book (see details in point 5)?

## 1. Update on Lulu

- We are very excited to have achieved both printed and eBook versions of the ABA book available on the Lulu website (first AND second editions!!!). A very big step in having literature available for people around the world!
- Thank you, Tammie, for promptly updating the ABA website and adding the links to the Lulu website: much appreciated
- Lou investigated the Lulu website to see if there is a feature to “bundle” the first and second editions of the eBook with a discount. This feature is not available on lulu. There is an option to “discount” one product at a time, for 30 days with the discount set up at least 14 days in advance.

## 2. Extended distribution

- Lou will investigate the “extended distribution” on Lulu to get the book available on Amazon, Apple, Kobo etc... no update since last meeting: Lou has not had a chance to look into this.
- Same update as last report: she was running into couple of technical issues which she is slowly going through. Although our book is approved on Lulu, the “extended distribution” has been refused due to formatting issues with the title and subtitle of the book. One step at a time...

## 3. Meditation Book

- The Literature Committee has created a pamphlet to promote the meditation book. It has been distributed to the GSR to be distributed at meetings.
- Lou will contact Tammie to advertise on the website

## 4. ABA Concepts

- Kheri and Judy have submitted the revised version of the concepts that have been reviewed by the Literature Committee
- They are now working on an “introductory paragraph” at the top of the document.
- We will share this document with the board once complete.

## 5. Translations

### Hebrew translation:

- In Israel, the first edition of the book is available for sale. This edition was made by a “non-professional” translator and was not “approved” by ABA as a whole. (available we believe since late 2018-early 2019)

- A professional translator has since been hired to review this translation of the first edition. This work is almost complete. (funded by Israel: the fellowship we believe grew thanks to the first translation being available).
- ABA Israel via Orr (an English-speaking member of ABA Israel) has approached Lou asking about the second edition of the book. They are seeking information to see how long/how much it would cost to translate the second edition. Our understanding is that they are currently assessing if they will go ahead and translate the second edition now or finalise the first edition first.
- Does the board have an opinion on this?

#### **French Translation:**

- This project has been on hold for the past few months as Lou has been focusing on getting the book available on Lulu
- Lou is in contact with ABA member located in Belgium who is willing to help translate the preamble in French. (Lou's mother tongue is French). This is a very first "go at it" as no funds are available to employ a "professional translator". Funds may become available as ABA groups are starting to form in French speaking countries.
- Note that in the process Lou found that it seems in France groups of a similar name to "Anorexics and Bulimic Anonymous" exist and have a website. It seems originally someone might have been an ABA member and translated part of the literature. We have not been able to contact them at this stage as they do not have email or phone numbers available internationally. The website and documents available are password protected.
- We believe that in the long run it's better helping people around the world to "get a translation started" (even if it's not "perfect") to help carry the message and get local funds to employ translators.

#### **Spanish Translation**

- The preamble is available in Spanish on the website
- A first draft translation of the ABA book is available on the shared google drive. This was done a few years ago by the family of an ABA member. Maria is the contact
- During Covid this draft was going to be reviewed by people in Spain however nothing came of it as people got busy